

“Deaf Foundations I and II” combined training with Betty M. Colonomos and Jan Delap

WHERE:

The College of Holy Cross
Hogen Campus Center
1 College Street
Worcester, MA 01610

FOR:

Certified Deaf Interpreters, state
screened and working Deaf interpreters,
Road to Deaf Interpreting graduates, ITP
graduates, current interpreting students
and any Deaf interested in becoming one.

** Hogan Campus Center is #34 on campus map (parking lot is #45):

<http://www.holycross.edu/directions/campusmaplarge/>

WHEN: (Must attend ALL 4 days/times to receive certificate of
completion upon the end of the training)

Thursday, December 6, 2012 – 6 pm to 9 pm

Friday, December 7, 2012 – 9 am to 5:30 pm

Saturday, December 8, 2012 – 9 am to 5:30 pm

Sunday, December 9, 2012 – 9 am to 12 pm noon

GOALS:

Part I focuses on the theoretical and conceptual base of the Integrated Model of Interpreting (aka the Colonomos Model) in a low stress environment. The training offers specific language to discuss interpreting work. **Part II** focuses on the expansion and application of the theoretical and conceptual base of the Integrated Model of Interpreting (aka the Colonomos Model) presented in Part I. Opportunities for practice will be provided during both parts using ASL, Contact Signs (PSE) and Gestures.

Upcoming Deaf Interpreting workshops: (HOLD THESE DATES!)

March 1st to 3rd, 2013:

→→→

“Deaf Foundation 3” in Rochester, NY

←←←

May 31st to June 2nd, 2013:

→→→

“Team Interpreting” in Framingham, MA

←←←

About the Presenters:



Betty M. Colonomos is the oldest daughter of Deaf parents and a fluent ASL/English bilingual. She was awarded the Masters Comprehensive Skills Certificate (MCSC) from RID in 1980. She is Director of the Bilingual Mediation Center which provides services in the area of instruction, consultation, BiBi programming, cross-cultural mediation, language assessment interpretation, translation, curriculum development.



Jan Delap is a certified Deaf interpreter in the Washington, DC area, specializing in legal interpreting. For over 15 years, she has interpreted in a variety of legal settings, including hearings and trials in DC Superior Court and other states, as well as depositions and pre-trial hearings in attorney offices. She worked at The Washington Post for 27 years as a typographer and assistant foreman before retiring in March 2001.

Registration Information:

To register, please fill out the form and send a check or money order, payable to MassRID. Write in the memo line that says “Deaf Foundations 1 and 2”. Mailing address is found at the bottom of the flyer.

Want to register? Questions about refund/cancellation policy? Need hotel information? Other questions, comments, concerns? Please contact Beth Lucey at: DeafCDI@tmo.blackberry.net

CEUs/ACET are pending through MassRID, but not yet approved.



Participant Information:

Name: _____

Address: _____

Home VP: _____

Pager/Email _____

POSTMARK DEADLINES:

COST:

** GREAT SPRING SPECIAL before May 31st!	\$100
<i>Before July 1st</i>	\$150
<i>Before September 30th</i>	\$200
<i>Before November 30th</i>	\$250
<i>ONLY at Door on December 6th</i>	\$300
<i>(for training, handouts, snacks, Fri/Sat lunch)</i>	
Optional: CEUs/ACET fee for training (*FREE* if you're current MassRID member)	\$10

TOTAL: \$

Cancellations accepted up until October 15th, 2012 for a full refund. After that, there will be no refunds. **** Must have 12 students registered by October 15th or it'll be cancelled.** (Open to 30 students or more!)

Mail Registration with either a personal check or money order payable to *MassRID*: (no CASH please!)

Beth Lucey
372 Oxford Street North
Auburn, MA 01501
ATTN: DF 1/2 training

**Questions, comments, concerns? Contact Beth at: DeafCDI@tmo.blackberry.net*